

Imbonerahamwe y'umwironoro w'umukiriya / Asiakastietolomake

① Ibiro bikuru bya Imigarasiyo bisuzuma amakuru arebana n'umwironoro wawe. Dukoresha iyi mbonerahamwe mw'iyigwa ry'aya makuru akurikira: kuba uri ingaragu cyangwa warashatse mu buryo bwemewe n'amategeko, aho utuye, abagize umuryango wawe. Iyo wujuje iyi mbonerahamwe ukayohereza kuri Imigarasiyo mbere y'ibazwa ryawe, byihutisha iyigwa ry'ubusabe bwawe bikanagabanya igihe ibazwa ryawe rizamara.

Uzuza iyi mbonerahamwe mu rurimi rwawe kavukire. Iyo ubishatse ubyuzuza mu rurimi rw'igifini. Andika ibisubizo byawe ukoresheje indanga nyuguti z'ikilatini. Niba hari igisubizo utazi ku kibazo iki n'iki, nta cyo wandikaho. Mw'ibazwa ryawe, abakozi bo mu biro bikuru bya Imigarasiyo bakubaza ku makuru atuzuye.

① **Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.**

Täytä lomake äidinkielelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kentan kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. Umwironoro w'umukiriya / Asiakastiedot

1.1 Nimero y'umukiriya / Asiakasnumero	Nimero y'umukiriya / Asiakasnumero ① Ubona nimero y'umukiriya kw'ikarita y'umukiriya itangwa n'inkambi y'impunzi ahanditse 'asiakasnumero'. Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta 'asiakasnumero'.	
1.2 Ibikuranga / Henkilötiedot	Izina ry'umuryango / Sukunimi ① Iyo udafite izina ry'umuryango wandikaho izina rya so, n'izina rya sogokuru. Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.	
	Izina rya kabiri (amazina yandi) / Etunimi/etunimet	
	Nimero ya telefoni / Puhelinnumero	Aderesi ngurukanabutumwa / Sähköpostiosoite
	Inyito yawe ku mbuga nkoranyambaga, urugero Facebook, Instagram na TikTok. Andika izina ry'inyito yawe. Sosiaalisen median käyttäjätili, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätili nimi.	



2. Uri ingaragu cyangwa uwashatse n'aho utuye / Siviilisäätty ja asuinpaikka

2.1 Ingaragu / warashatse / Siviilisäätty	Andika niba uri ingaragu cyangwa warashatse. Merkitse, mikä on siviilisäätysi. ☐ Ingaragu / Naimaton ☐ Narashatse / Naimisissa Italiki mwanditsweho ko mushyingiwe (umunsi.ukwezi.umwaka) ____ . ____ . ____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) Igihugu mwashyngiriwemwo _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ Ababiri bashyngiranywe bahuje ibitsina Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde Italiki banditsweho (umunsi.ukwezi.umwaka) ____ . ____ . ____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) Igihugu mwashyngiriwemwo _____ Rekisteröintivaltio ☐ Ababana batarashyngiwe / Avoliitossa ☐ Abatandukanye / Eronnut ☐ Uwapfakaye / Leski														
2.2 Aho utuye / Asuinpaikka	Ahantu hose watuye mu buzima bwawe mu gihugu uvukamwo? Andika ibihe neza uko ubyibuka. ① Andika ahantu hose watuye mu gihugu cyawe. Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table border="1"><thead><tr><th>Akarere / Paikkakunta</th><th>Igihe (umunsi.ukwezi.umwaka) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table> Mu gihugu cyawe ni hehe watuye bwa nyuma? Vuga neza aderesi wari utuyeho. Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite. Ese iyo aderesi ni izwi mu mategeko, yaba yanditswe mu biro bishinzwe ibarura ry'abaturage ku karere mu gihugu cyawe? Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ Yego / Kyllä ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Oya, aho ntuye handitswe mu biro bishinzwe ibarura ry'abaturage hitwa: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____	Akarere / Paikkakunta	Igihe (umunsi.ukwezi.umwaka) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)												
Akarere / Paikkakunta	Igihe (umunsi.ukwezi.umwaka) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)														



Ni ryari wavuye mu gihugu cyawe? Andika italiki (umunsi.ukwezi.umwaka).
Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv).

____ . ____ . ____

3. Umwironoro w'abagize umuryango / Perheenjäsenten tiedot

① Andika mu buryo bukurikira amakuru y'abagize umuryango wawe: umwironoro w'uwo mwashakanye, uw'abana, ababyeyi n'abavandimwe.

Andika neza umwironoro wuzuye uko uwuzi. Niba utazi neza italiki y'amavuko y'ugize umuryango, andika umwaka yavutseho. Niba utazi na mba italiki y'amavuko y'umwe mu bagize umuryango wawe, andika "simbizi". Niba ku mbonerahamwe hatari umwanya uhagije wo kwandika imyironoro y'abagize umuryango, andika imyironoro y'abandi bagize umuryango ku mbonerahamwe inyuma. Andika ayo makuru mu ndanganyuguti z'ikilatinini.

① Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.

Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.

Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 Uwo mwashakanye / Puoliso

Izina ry'umuryango ① Cyangwa aya so na sogokuru. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Izina rya kabiri / amazina yandi Etunimi / etunimet	Igitsina Sukupuoli	Igihe yavukiye Syntymäaika	Ubwenegihugu Kansalaisuus	Aho utuye ubu Nykyinen asuinpaikka
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut		

3.2 Uwo mwashakanye / Lapset

Izina ry'umuryango ① Cyangwa aya so na sogokuru. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Izina rya kabiri / amazina yandi Etunimi / etunimet	Igitsina Sukupuoli	Igihe yavukiye Syntymäaika	Ubwenegihugu Kansalaisuus
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	



		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	

3.3 Ababyeyi / Vanhemmat

	Izina ry'umuryango ① Cyangwa aya so na sogokuru. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Izina rya kabiri / amazina yandi Etunimi / etunimet	Igihe yavukiye Syntymäaika	Ubwenegihugu Kansalaisuus
Nyina Äiti			☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
Ise Isä			☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	

3.4 Abavandimwe / Sisarukset

Izina ry'umuryango ① Cyangwa aya so na sogokuru. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Izina rya kabiri / amazina yandi Etunimi / etunimet	Igitsina Sukupuoli	Igihe yavukiye Syntymäaika	Ubwenegihugu Kansalaisuus
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	



		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	
		☐ Gore / Nainen ☐ Gabo / Mies	☐ Simbizi / En tiedä ☐ Yarapfuye / Kuollut	

4. Ikoreshwa ry'imyiondoro / Henkilötietojen käsittely

Inkoranyamakuru ya UMA / UMA-järjestelmä	Amakuru atanzwe kuri iyi mbonerahamwe ashyingurwa muri Imigarasio mu buryo bw'ikoranabuhanga mu nkoranyamakuru y'amadosiye asuzumwa (UMA). Inkoranyamakuru ya UMA ikoreshwa bishingiye kw'itegeko rigenga abanyamahanga n'itegeko rigena iby'ubwenegihugu mu nyigo y'amadosiye, mu gufata ibyemezo no gucunga. Inkoranyamakuru ya UMA ishyingurwamwo inyandiko zose z'amakuru ajyanye n'iyigwa rya dosiye yawe. Dusobanura neza ikoreshwa ry'imyirondoro yawe n'uburenganzira bwawe ku bijyanye n'isuzumwa rya dosiye, ku rubuga rwa interineti migr.fi/tietosuoja. Ubishatse wahabwa ibyo bisobanuro mu mpapuro, mu gihe utanga ubusabe bwawe. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiasi käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Kerromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksista verkkosivullamme migr.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
---	---

5. Umunsi na sinyatire / Päiväys ja allekirjoitus

Ndemeza ko imyirondoro iri mu mbonerahamwe nshyizeho umukono ari ukuri. Nsobanukiwe ko, gutanga mu butegetsi imyirondoro y'ibinyoma no gutanga inyandiko z'ibyemezo mpimbano muri Finilandi ari icyaha gihanwa n'amategeko. Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
Italiki n'aho bikorewe / Päivämäärä ja paikka	Sinyatire / Allekirjoitus
	Izina mu nyuguti / Nimen selvennys ① Andika izina ryawe mu nyuguti z'icyapa. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.